

**instruction manual
eredeti használati utasítás
návod na použitie
manual de utilizare
uputstvo za upotrebu
návod k použití
uputa za uporabu**



EN - Safety and maintenance / H - Biztonság és karbantartás / SK - Bezpečnosť a údržba / RO - Siguranță și întreținere / SRB-MNE - Bezbednost i održavanje / CZ - Bezpečnost a údržba / HR-BIH - Sigurnost i održavanje	6 – 14
EN - Functions / H - Funkciók / SK - Funkcie / RO - Funcții / SRB-MNE - Funkcije / CZ - Funkce / HR-BIH - Funkcije	15 – 42



SOMOGYI ELEKTRONIC®
— since 1981 —

figure 1. • 1. ábra • 1. obraz • figura 1. • 1. skica • 1. obrázek • 1. slika

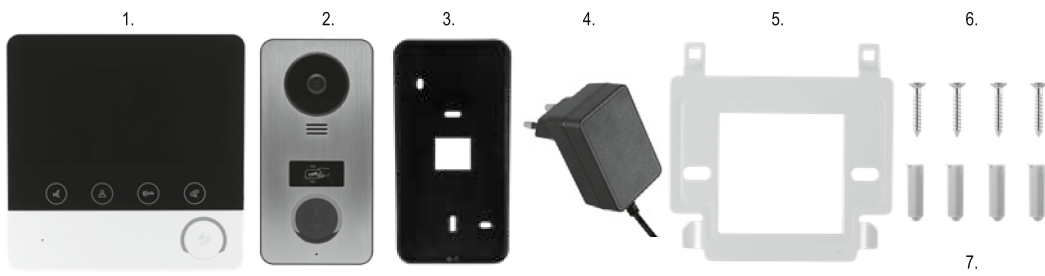


figure 2. • 2. ábra • 2. obraz • figura 2. • 2. skica • 2. obrázek • 2. slika

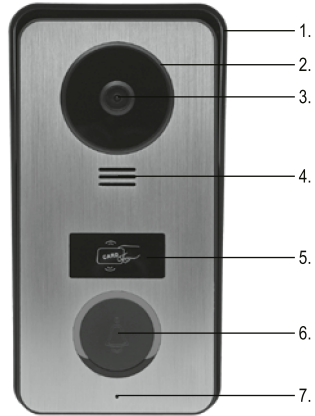
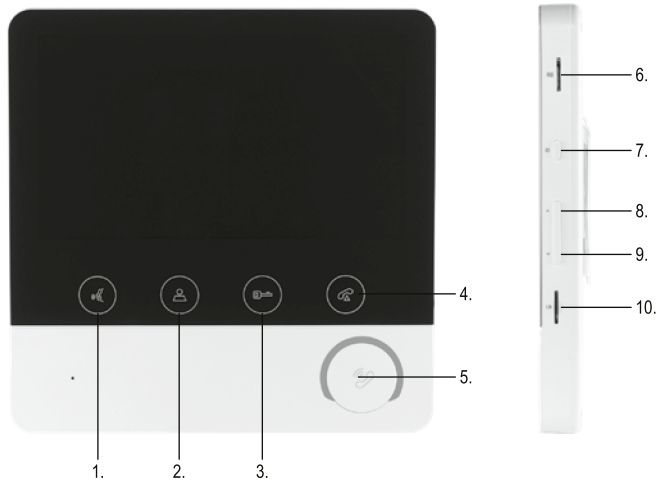


figure 3. • 3. ábra • 3. obraz • figura 3. • 3. skica • 3. obrázek • 3. slika



	EN	H	SK	RO
	CONTENTS OF THE PACKAGE (Figure 1.)	A CSOMAG TARTALMA (1. ábra)	OBSAH BALÍKA (1. obrázok)	CONȚINUT PACHET (fig. 1.)
1.	indoor monitor	beltéri monitor	vnútorný monitor	monitor interior
2.	outdoor camera	kültéri kamera	vonkajšia kamera	cameră de exterior
3.	rain cover frame	esővédő keret	rám proti dažďu	cadru protecție ploaie
4.	adapter	adapter	adaptér	adaptor
5.	wall hanger	fali akasztó	nástenný háčik	suport de perete
6.	screws	csavarok	skrutky	șuruburi
7.	dowels	tiplik	hmoždinky	dipluri

	SRB-MNE	CZ	HR-BIH
	SADRŽAJ KUTIJE (1. skica)	OBSAH BALENÍ (1. schéma)	SADRŽAJ PAKIRANJA (Slika 1.)
1.	unutrašnji monitor	interiérový monitor	unutrnji monitor
2.	spoljna kamera	venkovní kamera	vanska kamera
3.	okvir za zaštitu protiv kiše	rám proti dešti	okvir za zaštitu od kiše
4.	strujni adapter	adaptér	adapter
5.	zidni nosač	nástěnná konzole	zidni nosač
6.	šarafi	šrouby	vijci
7.	tiple	hmoždinky	tiple

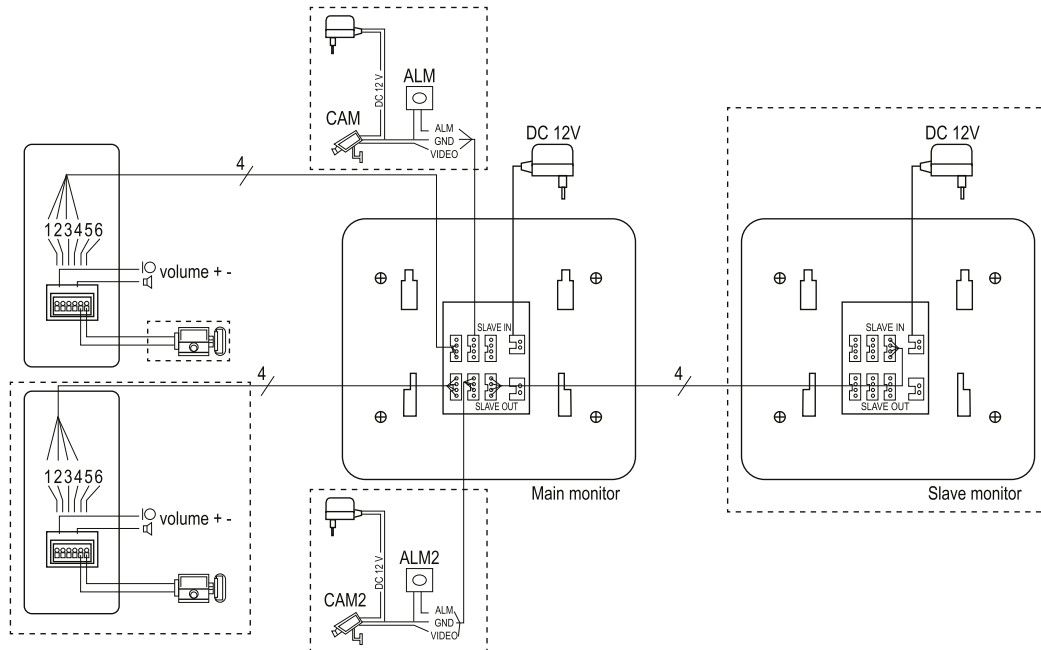
	EN	H	SK	RO
	STRUCTURE OF THE OUTDOOR UNIT (Figure 2.)	A KÜLTÉRI EGYSÉG FELÉPÍTÉSE (2. ábra)	ŠTRUKTÚRA VONKAJŠEJ JEDNOTKY (2. obrázok)	UNITATEA EXTERIOARĂ (fig. 2.)
1.	rain cover frames	esővédő keret	rám proti dažďu	cadru protecție ploaie
2.	infra LED lighting	infra LED világítás	infra LED osvetlenie	iluminat cu LED infraroșu
3.	camera	kamera	kamera	cameră
4.	speaker	hangszóró	reproduktor	difuzor
5.	RFID module	RFID egység	RFID modul	unitate RFID
6.	bell button	csengő gomb	tlačidlo zvončka	buton sonerie
7.	microphone	mikrofon	mikrofón	mikrofon

	SRB-MNE	CZ	HR-BIH
	SASTAVNI DELOVI SPOLJNE JEDINICE (2. skica)	INSTALACE VENKOVNÍ JEDNOTKY (2. schéma)	DIJELOVI VANJSKE JEDINICE (Slika 2.)
1.	okvir za zaštitu protiv kiše	rám proti dešti	okvir za zaštitu od kiše
2.	infra LED osvetljenje	infracrvené LED osvětlení	infracrveno LED svjetlo
3.	kamera	kamera	kamera
4.	zvučnik	reproduktor	zvučnik
5.	RFID jedinica	RFID modul	RFID jedinica
6.	taster zvona	tlačítko zvonku	tipka zvona
7.	mikrofon	mikrofon	mikrofon

	EN	H	SK	RO
	STRUCTURE OF THE INDOOR UNIT (Figure 3.)	A BELTÉRI EGYSÉG FELÉPÍTÉSE (3. ábra)	ŠTRUKTÚRA VNÚTORNEJ JEDNOTKY (3. obrázok)	UNITATEA INTERIOARĂ (fig. 3.)
1.	Intercom	Intercom	Intercom	intercom
2.	view on/off	kitekintés be/ki	za- / vypnúť pozorovanie	vizor pomíť/oprit
3.	answer	válasz	odpoveď	răspuns
4.	hang up	hívás vége	koniec hovoru	încheiere apel
5.	door lock opener	ajtózárnyitó	otvárač zámky	deschidere yală
6.	card slot	kártyafoglatat	zásuvka pre kartu	soclu cartelă
7.	setting	beállítás	nastavenie	setare
8.	scrolling	léptetés fel	krokovanie hore	pas sus
9.	scrolling	léptetés le	krokovanie dole	pas jos
10.	volume	hangerő	hlasitosť	volum

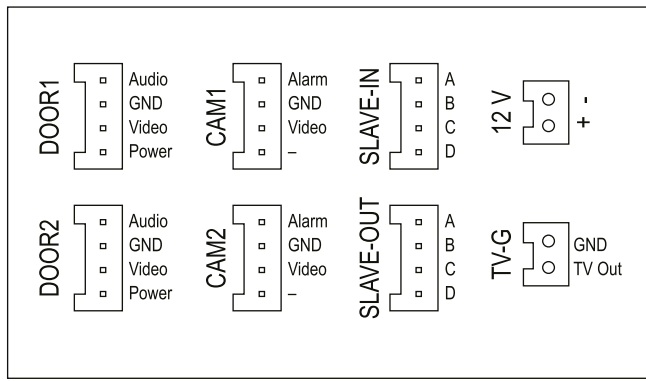
	SRB-MNE	CZ	HR-BIH
	SASTAVNI DELOVI UNUTRAŠNJE JEDINICE (3. skica)	INSTALACE VNITŘNÍ JEDNOTKY (3. schéma)	DIJELOVI UNUTARNJE JEDINICE (Slika 3.)
1.	Intercom	Intercom	Intercom
2.	posmatranje okoline uklj./isklj.	zapinání /vypínání výhledu ven	prikaz on/off
3.	otključavanje el. brave	odpověď	ustpostavi vezu
4.	kraj poziva	ukončení hovoru	prekini vezu
5.	odgovor	otvírání dveří	otvaranje vrata
6.	ležište memorijske kartice	slot pro kartu	utor za karticu
7.	podešavanje	nastavení	podešavanje
8.	korak	vyhledávání	pomicanje
9.	korak	vyhledávání	pomicanje
10.	jačina zvuka	hlasitost	glasnoća

figure 4. • 4. ábra • 4. obraz • figura 4. • 4. skica • 4. obrázek • 4. slika



The products in the frame are not part of the set! / A keretben lévő termékek nem részei a szettnek! / Výrobky v rámoch nie sú súčasťou setu! / Produsele din chenar nu sunt incluse în set! / Uokvireni proizvodi nisu u setu isporuke! / Produkty v rámečku nejsou součástí sady! / Proizvodi u okviru nisu dio seta!

figure 5. • 5. ábra • 5. obraz • figura 5. • 5. skica • 5. obrázek • 5. slika



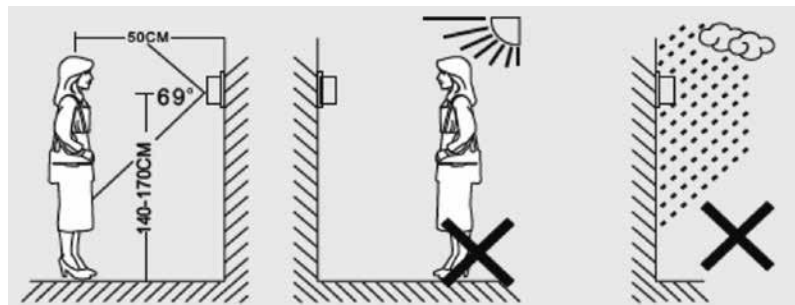
	EN	H	SK	RO
DOOR1-2	outdoor units with camera	kültéri kamerás egységek	vonkajšie kamerové jednotky	unități exterioare cu cameră
CAM1-2	surveillance camera and opening sensor options	megfigyelő kamera és nyitáserzőkelő opció	pozorovacia kamera a senzor otvorenia je opcia	cameră supraveghere și opțiune de sesizare deschidere
SLAVE IN-OUT	additional indoor unit on/off	további beltéri egység be/ki	za- / vypnutie ďalšej vnútornej jednotky	pornit/oprit unități interioare suplimentare
12 V	the connector of the accessory adapter	a tartozék adapter csatlakozója	pripojka priloženého adaptéra	soclu pentru adaptorul de rețea inclus
TV-G	video output option for the TV, monitor	video kimenet opció TV-hez, monitorhoz	opcia video výstup k TV, monitoru	opțiune de ieșire video pentru tv, monitor

	SRB-MNE	CZ	HR-BIH
DOOR1-2	spojna jedinica sa kamerom	venkovní kamerové jednotky	vanjska jedinica sa kamerom
CAM1-2	kamera za video nadzor i opcija senzora otvaranja	opce monitorovací kamery a senzoru otevření dveří	nadzorna kamera i opcionalno senzor za otvaranje brave
SLAVE IN-OUT	dodatne unutrašnje jedinice ulaz / izlaz	zapínání / vypínání další interiérové jednotky	dodatna unutarnja jedinica on/off
12 V	príključak strujnog adaptera	zapojení adaptéru dodávaného v příslušenství	konektor za napojni adapter
TV-G	video izlaz je opcija za TV ili monitor	opce video výstupu k televizoru, monitoru	video izlaz za TV, monitor

figure 6. • 6. ábra • 6. obraz • figura 6. • 6. skica • 6. obrázek • 6. slika

	EN	H	SK	RO	SRB-MNE	CZ	HR-BIH
1.	Intercom	hang / zöld	zvuk / zelený	sunet / verde	zvuk / zeleno	zvuk / zelená	Interkom
2.	Ground	test (-) / fekete	telo (-) / čierna	masă (-) / negru	masa (-) / crno	tělo (-) / černá	uzemljenje
3.	Video	kép / sárga	obraz / žltá	imagine / galben	slika / žuto	obraz / žlutá	video
4.	Power	táp (+) / piros	napájanie (+) / červená	alimentare (+) / roșu	napajanje (+) / crveno	napájení (+) / červená	napajnje
5.	Lock+	zár +12 V	zámka +12 V	yalá +12 V	brava +12 V	zámek +12 V	brava +
6.	Lock-	zár (-)	zámka (-)	yalá (-)	brava (-)	zámek (-)	brava -

figure 7. • 7. ábra • 7. obraz • figura 7. • 7. skica • 7. obrázek • 7. slika





DISPOSAL

Waste equipment must be collected and disposed separately from household waste because it may contain components hazardous to the environment or health. Used or waste equipment may be dropped off free of charge at the point of sale, or at any distributor which sells equipment of identical nature and function. Dispose of product at a facility specializing in the collection of electronic waste. By doing so, you will protect the environment as well as the health of others and yourself. If you have any questions, contact the local waste management organization. We shall undertake the tasks pertinent to the manufacturer as prescribed in the relevant regulations and shall bear any associated costs arising.

H SZÍNES VIDEO-KAPUTELEFON


FONTOS BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK

OLVASSA EL FIGYELMESEN ÉS ŐRIZZE MEG A KÉSŐBBI FELHASZNÁLÁSHOZ!

FIGYELMEZTETÉSEK

- A termék használatba vétele előtt, kérjük, olvassa el az alábbi használati utasítást és őrizze is meg. Az eredeti leírás magyar nyelven készült.
- Kicsomagolás után győződjön meg róla, hogy a készülék nem sérült meg a szállítás során. Tartsa távol a gyermekeket a csomagolástól, ha az zacskót vagy más veszélyt jelentő összetevőt tartalmaz!
- Ezt a készüléket azok a személyek, akik csökkent fizikai, érzékelési vagy szellemi képességekkel rendelkeznek, vagy akiknek a tapasztalata és a tudása hiányzik, továbbá gyermekek 8 éves kortól csak abban az esetben használhatják, ha az felügyelet mellett történik, vagy a készülék használatára vonatkozó útmutatást kapnak, és megértik a biztonságos használatból eredő veszélyeket. Gyermekek nem játszhatnak a készülékkel. Gyermekek kizárólag felügyelet mellett végezhetik a készülék tisztítását vagy felhasználói karbantartását.
- Kizárólag száraz, beltéri körülmények között használható! • A hálózati adapter megsérülése vagy bármilyen más rendellenesség esetén azonnal áramtalanítsa és forduljon szakemberhez! • Ha hosszabb ideig nem használja, húzza ki a hálózatról! • Az egységeket összekötő kábeleket tartsa távol más hálózati kábelektől! • Vékony vezetékek használata a hang- és képminőség romlását okozhatja. • Ne működtesse a készüléket erős elektromágneses tér vagy berendezések közelében! • Óvja portól, párától, folyadéktól, nedvességtől, fagytól és ütődéstől, valamint a közvetlen hő- vagy napsugárzástól! • A készüléket ne érje fröccsenő víz, és ne tegyen folyadékkal töltött tárgyakat, pl. poharat a készülékre! • Nyílt lángforrás, mint égő gyertya, nem helyezhető a készülékre! • Ne szedje szét, ne alakítsa át a készüléket, mert tüzet, balesetet vagy áramütést okozhat! • A hálózati feszültség jelenléte miatt tartsa be a szokásos életvédelmi szabályokat! • Nedves kézzel tilos a készülék vagy a csatlakozókábel megérintése! • A készülék nem közületi, hanem háztartási használatra készült. • IP44: minden irányból védett >1 mm tárgyak és freccsenő víz ellen. • A folyamatos továbbfejlesztések miatt

műszaki adat és a dizájn előzetes bejelentés nélkül is változhat. • Az aktuális használati utasítás letölthető a www.somogyi.hu weboldáról. • Az esetleges nyomdahibákért felelősséget nem vállalunk, és elnézést kérünk.

 **Áramütésveszély!** Tilos a készülék vagy tartozékainak szétszerelése, átalakítása! Bármely rész megsérülése esetén azonnal áramtalanítsa és forduljon szakemberhez.

ÁRTALMATLANÍTÁS

A hulladékká vált berendezést elkülönítetten gyűjtse, ne dobja a háztartási hulladékba, mert az a környezetre vagy az emberi egészségre veszélyes összetevőket is tartalmazhat! A használt vagy hulladékká vált berendezés térítésmentesen átadható a forgalmazás helyén, illetve valamennyi forgalmazónál, amely a berendezéssel jellegében és funkciójában azonos berendezést értékesít. Elhelyezheti elektronikai hulladék átvételére szakosodott hulladékgyűjtő helyen is. Ezzel Ön védi a környezetet, embertársai és a saját egészségét. Kérdés esetén keresse a helyi hulladékkezelő szervezetet. A vonatkozó jogszabályban előírt, a gyártóra vonatkozó feladatokat vállaljuk, az azokkal kapcsolatban felmerülő költségeket viseljük. Tájékoztatás a hulladékkezelésről: www.somogyi.hu

FAREBNÝ VCHODOVÝ VIDEOTELEFÓN

DÔLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÉ UPOZORNENIA

POZORNE SI PREČÍTAJTE TENTO NÁVOD NA OBSLUHU A USCHOVAJTE HO PRE BUDÚCE POUŽITIE!

UPOZORNENIA

- Pred použitím výrobku si pozorne prečítajte tento návod na použitie a starostlivo si ho uschovejte. Tento návod je preklad originálneho návodu.
- Po rozbalení výrobku skontrolujte, či sa výrobok počas prepravy nepoškodil. Nedávajte deťom balenie výrobku, keď obsahuje sáčok alebo iný nebezpečný komponent!
- Spotrebič nie je určený na používanie osobami so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo mentálnymi schopnosťami, alebo s nedostatkom skúseností a vedomostí, vrátane detí od 8 rokov, používať ho môžu len pokiaľ im osoba zodpovedá za ich bezpečnosť, poskytuje dohľad alebo ich poučí o používaní spotrebiča a pochopia nebezpečenstvá pri používaní výrobku. Deti by mali byť pod dohľadom, aby sa so spotrebičom nehrali. Čistenie alebo údržbu výrobku môžu vykonať deti len pod dohľadom.
- Len na vnútorné použitie! • V prípade poškodenia sieťového adaptéra alebo akejkoľvek inej poruchy prístroj okamžite odpojte od elektrickej siete a obráťte sa na odborníka! • Keď prístroj dlhší čas nepoužívate a odpojte od elektrickej siete! • Prepojovacie káble jednotiek neumiestnite do blízkosti iných káblov! • Používanie tenkých káblov môže spôsobiť zníženie kvality zvuku.
- Neprevádzkujte výrobok v blízkosti silného magnetického pola! • Chráňte pred prachom, tekutinou, teplom, vlhkosťou, mrazom, nárazom, priamym slnečným a tepelným žiarením! •

JELLEMZŐK

SOKOLDALÚ BIZTONSÁGI RENDSZERRÉ BŐVÍTHETŐ • 7" (17,5 cm) extra lapos monitor és kültéri kamerás egység • bővíthetőség: 2 db kamerás kültéri egység, 3 db beltéri egység monitorral, 2 db megfigyelő kamera, 2 db nyitásérzékelő, televízió-kimenet* • gyors, kényelmes, biztonságos, higiénikus ajtónyitás a családtagoknak • 5+2 db közelítő kulcs az érintésmentes zárnnyitáshoz • fénykép vagy videofelvételt készít a látogatóról • automatikus és manuális felvételi lehetőség • microSD kártyával bővíthető memória (nem tartozék) • napszakhoz beállítható csengetési hangerő és időtartam • InterCom: házi telefon funkció több beltéri egység esetén • megvilágított érintőgombok a képernyő alatt • falon kívül szerelhető kültéri egység • éjszakai kameramód rejtett infravörös LED-ekkel • világító csengőgomb és alumínium előlap • egységenként külön kiválasztható csengetési dallam (12) • kitekintő funkció fénykép és videofelvételi lehetőséggel • zárnnyitás külső elektromos zár alkalmazása esetén (opció) • szabályozható mikrofonérzékenység és beszédhangerő • állítható monitorfényerő, képélesség, szín, hangerő • 4-erű vezetékös összeköttetés az egységek között • grafikus menü nyelvei: EN, HU, SK, CZ, CN • tartozékok: esővédő keret, fali monitortartó, csatlakozókábel (~10 m), hálózati adapter, szerelvények, 7db RFID közelítő kulcs (DPV 270RFID) • tápellátás: hálózati adapter, tartozék • külső / belső egység: ~80 x 160 x 30 mm / ~180 x 180 x 20 mm

ALKALMAZÁS

A készülék ideális a hagyományos audio kaputelefon-rendszerek vagy ajtócsengők kiváltására. Bővíthető egy második kamerás kültéri egység és második beltéri egység (nem tartozékok) csatlakoztatásával. Ezen túlmenően, típusától függetlenül további két tetszőleges megfigyelő kamera és külső nyitásérzékelők is csatlakoztathatók (nem tartozék). A video kimenet egy tetszőleges televízióra vagy monitorra köthető. Ezekhez a bővítésekhez szakember és a kiegészítők beszerzése szükséges. A látogatókról automatikusan és manuálisan fénykép vagy video felvétel készíthető, amelyek tárolható mennyisége növelhető, ha microSD kártyát (nem tartozék) helyez a készülékbe. Két elektromos zár is nyitható a lakásból, amelyek a kültéri egységekhez csatlakoztatandók.

A megfelelő hang- és képmínőség a készülékek közötti távolságtól és az alkalmazott vezeték keresztmetszetétől függ. Az adott hosszúsághoz minimum következő kábel keresztmetszeteket javasoljuk: **0 - 10 m: 4 x 0,3 mm² / 10 - 30 m: 4 x 0,5 mm² / 30 - 50 m: 4 x 0,75 mm².**

A megfelelő 4-erű vezetékét külön kell beszereznie, ha a csomagban lévő közel 10 métereml hosszabbra van szüksége. Ügyelni kell a vezeték előírás szerinti bekötésére mindkét egység esetében. A külső egység színes vezetékének sorrendje balról jobbra haladva, egyezzen meg a belső egység vezetékének sorrendjével fentről lefelé haladva (pl. DOOR1)! Ellenőrizni szükséges, de általában ezek a színek kerülnek alkalmazásra:

zöld: AUDIO / **fekete:** (-) GND / **sárga:** VIDEO / **piros:** +12 V

A kültéri készülék 5. és 6. csatlakozói összeköthetők egy elektromos zárral. Ehhez két erű vezetékét kell alkalmazni, a kívánt hosszban: **2 x 1,0 mm²** (nem tartozék).

Ha van elektromos zár felszerelve, akkor a tartozék kék színű, érintésmentes, közelítő kulcsokkal (RFID) lehetséges a zár kényelmes kinyitása a haza érkező családtagoknak.

A kaputelefonrendszer üzembe helyezéséhez vegye igénybe szakember segítségét! A menü többnyelvű, felhasználótól függően alap szintű angol nyelvismeret szükséges lehet a használatba vételkor.

ÜZEMBE HELYEZÉS**Kültéri egység**

Gondoskodni kell az időjárás elleni védelemről. A külső egységet szerelje csapadéktól és közvetlen napfénytől védett helyre! A közvetlen napfény ronthatja a képmínőséget! Szükség estén alkalmazzon egyedi védő fedelelet! A külső egység tápellátása a monitorból biztosított. A rugós csatlakozókkal kösse be a kapcsolási rajz alapján. A hátoldalon – csavarhúzóval – szabályozható a mikrofon érzékenysége (bal csavar) és a hangszóró hangereje (jobb csavar). Az esővédő keret felszerelése után annak belső-felső részén található akasztóra helyezze el a kamerát, majd húzza lefelé és rögzítse alul a kerethez egy rövid csavarral (tartozék). Távolítsa el a védőfóliát az objektívről, ha ellátták ilyenell! Ha elektromos zárat is alkalmaz, azt a külső

egységhez kell csatlakoztatni. Ha nem alkalmaz külső kapunyitó áramkört, akkor az elektromos zár teljesítmény igénye ne lépje túl a 12V DC / 500mA paramétereket! Nagyobb teljesítményű zár működtetéséhez külső transzformátort és relét kell alkalmazni, de ez javasolt alapvetően minden esetben! Ha beszerez még egy azonos típusú kültéri egységet, azt is csatlakoztathatja a beltéri egységhez (DOOR2). Így biztosítva két bejártnál is a rendszer működését.

Beltéri egység

A két egység távolságától függően a csomagban mellékelt csatlakozókábel szakember meghosszabbíthatja vagy kicserélheti az „ALKALMAZÁS” bevezetésben leírtak alapján. A szükséges vezetékeket külön kell beszerezni az egyedi igények alapján. Úgy vezesse el azokat, hogy ne sérüljenek meg és az időjárástól valamint a fizikai behatásoktól védett helyen legyenek. Mielőtt a hálózati adaptert bedugja, ellenőrizze le a helyes csatlakoztatást! A tartozék fém keretét a falra csavarozva, rá kell akasztani, majd ütközésig lehúzni a beltéri egységet. Előzőleg a hálózati adaptert a felső sor, jobb szélső aljzatába kell dugni. A kültéri egységet pedig a felső, bal első csatlakozójába (DOOR1). Ügyeljen rá, hogy az utóbbi négy színes vezeték sorrendje egyezzen meg a kültéri és beltéri egységeknél!

Ha beszerez még egy vagy két azonos típusú beltéri egységet, azt is csatlakoztathatja az első beltéri egységhez (SLAVE IN vagy SLAVE OUT). Így biztosítva akár három helyiségben / emeleten / épületben a rendszer működését. Ne helyezze a készüléket olyan helyre, ahol napfénynek, magas hőmérsékletnek és párának van kitéve. Ne legyen a közelében olyan elektromos berendezés, amely zavarhatja működését; pl. televízió, WiFi router, mikrohullámú sütő, számítógép...

KOMPLETT RIASZTÓ ÉS MEGFIGYELŐ RENDSZER LEHETŐSÉGE

E készülék központja lehet, egy komplett otthoni riasztó és megfigyelő rendszernek. A beltéri egységhez az akár 2db kamerás kültéri egység mellett csatlakoztathat további két tetszőleges megfigyelő kamerát és nyitás érzékelő kapcsolókat, például ajtó és ablak kinyitásának jelzésére. Az illetéktelen behatoló képe akár televízió vagy monitoron is látható, miközben fénykép vagy video felvétel készül róla a beltéri egységbe helyezett microSD kártyára.

Ezt a megoldást a helyi sajátosságok figyelembe vételével, szakemberrel egyeztesse. A szükséges további kiegészítőket szaküzletekben szerezheti be, a fenti kapcsolási rajz alapján.

LÁTOGATÓ FOGADÁSA

A külső egység csengő gombját megnyomva, a kültéri és beltéri készülék ismétlődő hangjelzést ad (kb. 30s) és a híváskor a képernyő bekapcsol (kb. 90s). A monitoron megjelenik a látogató képe.



Ha beszélni akar vele, nyomja meg a nagyméretű VÁLASZ gombot és a jelzőhang elhallgat, a beszélgetés elkezdődhet.



Ha rendelkezik elektromos zárral, beengedheti a látogatót a zár nyitó gombbal. A zár nyitása közben a kültéri egység LED gyűrűjének a színe megváltozik. A zár csak létrejött kapcsolat közben nyitható beentről – ez véd a véletlen nyitástól.



Végül fejezze be beszélgetését. (A csengőhang megszólalásakor is ezzel a gombbal törölheti a hívást.)

- Ha két kültéri egységgel rendelkezik, és (szinte) egyidejűleg nyomják meg mindkettőt a csengő gombot, akkor az elsőként benyomott hívógombú egység élvez elsőbbséget. A monitor nem jelzi, ha időközben a másik külső egységről is jelzés érkezik – csak ha befejezte az első egységről indított beszélgetést.
- A monitor automatikusan is kikapcsol kb. 2 perc elteltével. Ennyi lehet egy beszélgetés hossza.
- Ha nem fogadja a hívást, akkor kb. másfél perc múlva kikapcsol a monitor.
- VÁLASZ módban – a BEÁLLÍTÁS menü állapotától függően – manuális fotó vagy video felvételt készíthet a monitor oldalán található BEÁLLÍTÁS gomb megnyomásával. A csengetés pillanatában automatikusan is készül egy felvétel.

HÍVÁS ÁTIRÁNYÍTÁSA A BELTÉRI EGYSÉGEK KÖZÖTT

Ha a fent leírt módon már zajlik a beszélgetés a látogatóval, lehetősége van egy második beltéri egységre - pl. egy távolabbi helyiségbe - továbbítani családtagja felé a hívást.



Nyomja be az INTERCOM gombot és csengőhang hallatszik.



Fogadható a hívás a másik beltéri egységen a VÁLASZ gombbal.



Ha rendelkezik elektromos zárral, a második készülékről is beengedhető a látogató a zárnyitó gombbal.



Végül fejezze be beszélgetést.

- Hívás átirányításakor az első beltéri készülék kikapcsol, és a célkészülék csengőt. Ezzel egyidejűleg képernyőjén a látogató képe is megjelenik.
- A hívásátirányítás csak akkor működik, ha az egyik egység „MASTER”, a másik „SLAVE” beállítással rendelkezik a menüben és azok megfelelően vannak csatlakoztatva.

KITEKINTÉS

Készenléti állapotban megnyomva a KITEKINTÉS gombot, ellenőrizheti a bejárat környékét (kb.60s). Hallhatja a kint történeteket, de az ön hangja nem hallható a kültéri egység hangszóróján.

A beltéri egységhez egyidejűleg 2 külső kamerás egység és további 2 kamera csatlakoztatható. Amennyiben a BEÁLLÍTÁS menüben engedélyezve van valamennyi, a belső egységen akár 4 kamera képe is megtekinthető egymás után.

A KITEKINTÉS gombot nyomkodva, léptetheti a kamerák képeit, kb. 60-60s ideig működtetve egymás után azokat: DOOR1-CAM1-DOOR2-CAM2, majd a monitor kikapcsolása.



Ha eközben beszélni akar az adott kültéri egység közelében lévő emberrel, nyomja meg a VÁLASZ gombot.



Ha rendelkezik elektromos zárral, beengedheti a látogatót a zárnyitó gombbal.



Végül fejezze be beszélgetést és kapcsolja ki a képernyőt.

- Ha csak egy kültéri egységgel rendelkezik, a KITEKINTÉS gomb újabb benyomásával kiléphet ebből a funkcióból – vagy kilép automatikusan kb. 60s elteltével. A BEÁLLÍTÁS menüben ki kell kapcsolni a többi kamera opciót: DOOR2, CAM1, CAM2.
- Két beltéri egység esetén mindegyiken kezdeményezheti a kinti kamerák képének megtekintését.
- Ha éppen tart egy beszélgetés a kültéri egységgel, és közben egy másik kültéri egységen megnyomják a HÍVÓ gombot, akkor a beszélgetés megszakad és az új látogató képe jelenik meg a monitoron, hívóhang kíséretében. A hívást fogadni kell ezután a VÁLASZ gombbal.
- KITEKINTÉS módban – a BEÁLLÍTÁS menü állapotától függően – manuális fotó vagy videó felvételt készíthet a monitor oldalán található BEÁLLÍTÁS (fogaskerék) gomb megnyomásával.

FOTÓ VAGY VIDEÓFELVÉTEL KÉSZÍTÉSE

A látogató csengetésekor, illetve a kiépíthető megfigyelő-riasztó rendszer jelzésekor - a menü beállításaitól függően - fénykép vagy videó felvétel készül automatikusan. Az oldalsó BEÁLLÍTÁS gombbal manuálisan is készíthet felvételeket beszélgetés vagy a kitekintő funkció használata közben. FOTÓ módban kb.80-120 fényképet tárolhat a belső memória (64M), amely bővíthető microSD kártyával. A fotók mennyisége (mérete) függ azok tartalmától, például a fényviszonyoktól és a színektől.

A VIDEÓ mód működéséhez szükséges a memóriakártya behelyezése (nem tartozék). A két felvételi lehetőség közül az egyiket a MODE menüben kell kiválasztani. Az elkészült felvételeket a FILEŠ menüben lehet megtekinteni és kezelni.

- A kizárólag a memória kártyára készíthető egyes videó felvételek hossza kb.14 s.
- A javasolt microSD kártya legalább CLASS10 osztályú és maximum 32GB méretű legyen.
- Sikeres felvétel készítés közben a képernyő felső sávjának közepén egy szimbólum villog. A bal oldalon pedig az aktív kamera elnevezése olvasható (DOOR1, DOOR2, CAM1, CAM2).
- A FILES menüben kiválasztva egy felvételt, a BEÁLLÍTÁS gomb három lehetőséget biztosít: a fénykép vagy videó megtekintése, törlése, vagy az összes felvétel törlése.
- A fájlok neve tartalmazza az elkészítés dátumát és időpontját.
- A fényképek JPG, a videók AVI formátumban készülnek. A memória kártyát áthelyezve számítógépbe, azon is megtekinthetők a felvételek.
- A belső memóriában tárolt fotókat átmásolhatja (biztonsági mentés) a memória kártyára: SYSTEM / INFORMATION / BACKUP PICTURES

A KÜLSŐ KAMERÁK KÉPÉNEK MEGTEKINTÉSE TELEVÍZIÓN

A beltéri egység aktuális képét megjelenítheti videó bemenettel rendelkező televízió vagy monitoron. Ehhez a beltéri egység hátoldalán található TV-G (VIDEO OUT) csatlakozót kell egy egyidejűleg elkészített csatlakozókábel (opció) alkalmazva össze kötni a televízióval. Ennek érdekében forduljon szakemberhez!

Mivel a rendszer nyitászérkelőkkel és megfigyelő kamerákkal is bővíthető – lásd a kapcsolási rajzot – akár azonnal megjelenhet az illetéktelen beható képe a televízió is, miközben felvétel készül róla.

INTERCOM: BESZÉLGETÉS A BELTÉRI KÉSZÜLÉKEK KÖZÖTT

Ha legalább két beltéri készülékkel rendelkezik, készenléti állapotban ezek hívhatják egymást.



Nyomja be az INTERCOM gombot és csengőhang hallatszik.



Fogadja a hívást a másik beltéri egységen a VÁLASZ gombbal.



Végül fejezze be beszélgetést.

- Ha belső beszélgetés közben látogató érkezik, akkor a beszélgetés megszakad, csengőhang hallatszik és a képernyőn látható a látogató. A szokásos módon, a VÁLASZ gombbal kell fogadni a hívást.
- Az InterCom funkció csak akkor működik, ha az egyik egység „MASTER”, a másik „SLAVE” beállítással rendelkezik a menüben.

A MENÜ BEÁLLÍTÁSAI

A monitor jobb oldalán található - fentről lefelé haladva - a microSD memóriakártya aljzat a fotók és videók számára, a BEÁLLÍTÁS (fogaskerék) gomb, a fel/le léptető gombok és a monitor hangszórójának hangerő-szabályozója.



BEÁLLÍTÁS gomb: beszélgetés vagy kitekintés közben fotót vagy videót készít / készenléti állapotban a MENÜ funkciót aktiválja / belép a kiválasztott almenübe és funkcióba / megerősíti a kiválasztott paramétert.

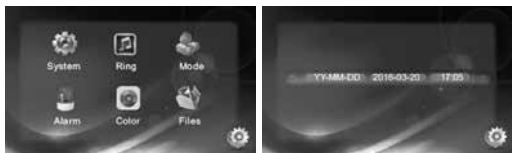


LÉPTETÉS gombok: kiválaszthatja a kívánt menüpontot / haladhat előre-hátra a különböző listákban / megváltoztathatja a paramétereket

- Ha a léptető gombokkal a RETURN szimbólumot kiválasztja, majd benyomja a BEÁLLÍTÁS gombot, egy szinttel feljebb léphet – egészen a menüből való kilépésig.
- A beállító menüből kiléphet a HÍVÁS VÉGE gombbal is.
- Ha nem kezeli a készüléket, az kb.60s elteltével automatikusan kilép a MENÜ-ből.

Nyomja be a fő MENÜ megjelenítéséhez a BEÁLLÍTÁS gombot. A LÉPTETÉS gombokkal válassza ki a kívánt menüpontot, majd ezt erősítse meg a BEÁLLÍTÁS gombbal. A legtöbb menü rendelkezik további almenükkel vagy egyéb beállítási lehetőségekkel. Azokba is hasonlóan léphet be

és választhat funkciót. Ha az adott beállítást elvégezte, lépjen egy szinttel vissza a RETURN (vissza) ikon kiválasztásával, majd a BEÁLLÍTÁS gomb megnyomásával.



Példa az idő beállítására: BEÁLLÍTÁS gomb a főmenü megjelenítéséhez / a léptető gombokkal lépjen a SYSTEM ikonra / BEÁLLÍTÁS gomb / lépjen a TIME ikonra / BEÁLLÍTÁS gomb / lépjen az évszámra / BEÁLLÍTÁS gomb / a villogó évszámot léptesse a léptető gombokkal / rögzítse a BEÁLLÍTÁS gombbal / lépjen tovább a hónapokra / BEÁLLÍTÁS gomb / állítsa be az aktuális hónapot / BEÁLLÍTÁS gomb / lépjen a napokra / BEÁLLÍTÁS gomb / állítsa be az aktuális napot / BEÁLLÍTÁS gomb / lépjen az órákra / BEÁLLÍTÁS gomb / állítsa be a az órák számát / BEÁLLÍTÁS gomb / lépjen a percekre / BEÁLLÍTÁS gomb / léptesse a perceket / rögzítse a BEÁLLÍTÁS gombbal / lépjen a RETURN ikonra / a BEÁLLÍTÁS gombbal egy szinttel vissza léphet a menü rendszerben.

SYSTEM	LANGUAGE	English, Deutsch, Francais...	kiválasztható nyelvek
	TIME	Year, Month, Day, Hour, Minute	év, hónap, nap, óra, perc beállítása
	INFORMATION	Software Version, Release Date, Format SD, Format Flash, Backup Pictures, Update, Reboot	szoftver verzió és annak dátuma, memóriakártya és belső memória formattálása, fotók biztonsági mentése, frissítés, újraindítás
RING	Ring Select	Door1: 01-12 , Door2: 01-12	12 kiválasztható dallam a két kültéri egységhez
	Ring Volume	Ring Vol1, Ring Vol2, Ring Vol3 (Time / Volume / Ring Time)	három időszakhoz három különböző hangerő és csengetési időtartam állítható be
MODE	Mode	Master / Slave	elsődleges vagy másodlagos készülék
	Door 2 Status	ON-OFF	második külső egység aktiválása
	Door1 Unlock Time	0 - 10s	1. elektromos zár működtetési időtartama
	Door2 Unlock Time	0 - 10s	2. elektromos zár működtetési időtartama
	Record Mode	Snapshot / Record	felvétel módja: fénykép vagy videó
ALARM	CAM1 Sensor Type	ON / OFF	1. nyitásérzékelő aktiválása
	CAM2 Sensor Type	ON / OFF	2. nyitásérzékelő aktiválása

	CAM1	ON / OFF	1. megfigyelő kamera aktiválása
	CAM2	ON / OFF	2. megfigyelő kamera aktiválása
	CAM1 Ring Time	0 - 30s	1. nyitásérzékelő jelzési időtartam
	CAM2 Ring Time	0 - 30s	2. nyitásérzékelő jelzési időtartam
	Alarm Record	Snapshot / Record	felvétel módja: fénykép vagy videó
COLOUR	Door 1	Brightness / Contrast / Colour	1. külső egység: fényerő / képélesség / szín (0-50)
	Door 2	Brightness / Contrast / Colour	2. külső egység: fényerő / képélesség / szín (0-50)
	CAM 1	Brightness / Contrast / Colour	1. megfigyelő kamera: fényerő / képélesség / szín (0-50)
	CAM 2	Brightness / Contrast / Colour	2. megfigyelő kamera: fényerő / képélesség / szín (0-50)
FILES	Record Files	Play / Delete File / Delete All	videó lejátszása, törlése, összes törlése
	Snapshot Files	Play / Delete File / Delete All	fénykép megltekintése, törlése, összes törlése
RETURN			egy szinttel feljebb / kilépés

SYSTEM

- válassza ki a menü nyelvé
- állítsa be a pontos időt és a dátumot
- ellenőrizheti a belső szoftver verzió számát és megjelenésének dátumát, formattálhatja a memóriát, fotó mentést, firmware frissítést és újra indítást végezhet (csak szakembernek)
- a behelyezett microSD kártyát (opcionálisan) először formattálni javasolt
- a készülék állapotától függően nem minden funkció érhető el

RING

- különböző hangjelzést választhat a két kültéri egységhez, ha később vásárol egy másodikat is
- akár három napszakhoz különböző csengetési hangerőt és időtartamot állíthat be (pl. pihenéskor halkabb és rövidebb hangjelzést)
- időszak: 00:00-23:59 / hangerő: 00-10 / időtartam: 15-60s
- ha a hangerőt a menüben szabályozza, előtte állítsa maximumra az oldalsó manuális hangerő-szabályozót (hatással vannak egymásra)

MODE

- az első beltéri egységet állítsa be elsődleges prioritásúnak: MASTER
- ha később egy második beltéri egységet is vásárol, az legyen az alárendelt (SLAVE) készülék (megjelölt SLAVE csatlakozó aljzat a kapcsolási rajzon!)
- a kültéri egységek és további kamerák/nyitásérzékelők a MASTER készülékhez csatlakozzanak
- egy kültéri egység használatakor kapcsolja ki a Door2 státuszát: OFF
- mindegyik kültéri egységnél külön beállítható a zár (nem tartozék) működésének időtartama (a zárat beszerelő szakember állítja be)
- a zárat az ajtó kialakításának megfelelően kell beszerezni és beszerelni
- kiválaszthatja, hogy fénykép vagy videó felvétel készüljön becsengetéskor
- később az oldalsó BEÁLLÍTÁS gombot megnyomva készíthet manuálisan is felvételt

ALARM

- külső szakember bevonásával bővítheti a kaputelefont a maximum két kültéri egységen túl további maximum két tetszőleges típusú megfigyelő kamerával és nyitás érzékelőkkel (lásd a kapcsolási rajzot)
- CAM1, CAM2 Sensor Type „ON” beállítás esetén a rendszer felismeri, hogy záró vagy nyitó (nyugalmi áramú) érintkező van-e csatlakoztatva, mint nyitásérzékelő
- az érzékelők beépítése után a megfigyelő kamerák is alkalmassá válnak hangjelzés kiváltására, illetve automatikus felvétel készítésére a behatárolól
- az ALARM beállításokat a telepítést végző szakember állítja be

COLOUR

- a rendszerhez maximálisan csatlakoztatható 4 kamera képminőségét állíthatja be (fényerő – képélesség - szín)
- az alap szett használatakor az egy darab kültéri egység képminőségét szabályozhatja

FILES

- a két önálló könyvtárban külön találja meg a fotókat és a video felvételeket
- a fájlok neve tartalmazza a készítés dátumát és időpontját
- a léptető gombokkal kiválasztott fájl esetében a BEÁLLÍTÁS gomb három lehetőséget kínál fel: megtekintés, törlés vagy az összes fotó/felvétel törlése

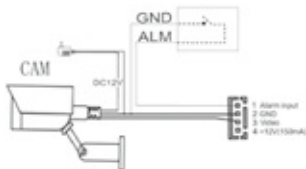
RETURN

- a léptető gombokkal kiválasztva a RETURN ikont és a BEÁLLÍTÁS gombot megnyomva, mindig egy szinttel feljebb léphet a menü rendszerben a teljes kilépésig
- ha nem nyomgombot, kb. 60s múlva automatikusan kilép a beállításokból

TOVÁBBI INFORMÁCIÓK A RIASZTÓ FUNKCIÓRÓL (ALARM OPCÍÓ)

Az akár két külső kamerás egységen túl, a kaputelefont szakember bővítheti még további két tetszőleges típusú megfigyelő kamerával és nyitás érzékelőkkel (CAM1 és CAM2 csatlakozók a MASTER beltéri egységen).

- Az ALM és GND érintkezők működtetések a riasztás a beltéri egység hangszóróján hallható kb.120s-ig. Ha eközben megérinti a HÍVÁS VÉGE gombot, a jelzés elhallgat. A menü beállításától függően automatikusan fénykép vagy video felvétel készíthető.



- a két érzékelő lehet nyitó vagy záró érintkezővel rendelkező
- a menü CAM1, CAM2 Sensor Type „ON” beállítás esetén a rendszer felismeri, hogy záró vagy nyitó érintkező van-e csatlakoztatva, mint nyitásérzékelő – bármelyik változat alkalmazható
- külső +12 V tápellátás szükséges a nyitásérzékelőkhöz és az „idegen” kamerákhoz (nélkülső csak max.150 mA van biztosítva)
- az ALARM menü funkcióit a telepítést végző szakember állítja be

A KÖZELÍTŐ KULCSOK (RFID) HASZNÁLATA

Ha rendelkezik elektromos zárral, akkor nemcsak otthon tartózkodva tudja a vendégeket beengedni egy gombnyomással, hanem ön és családtagjai kényelmesen tudnak belépni haza érzékelőkör. A tartozék 5db kék színű kulcs egyikét közelítve a kültéri egység RFID moduljához, a zár kinyílik kb.3s időtartamra. Ezt rövid hangjelzés és a kék fénygyűrű megváltozása jelzi a kültéri egységen. A kulcsok egyedi kódolással vannak az ön kaputelefonjához betanítva.

Az RFID modul a nyitáson túl alkalmas a kulcsok törlésére és újra párosítására is. Előfordulhat, hogy elveszít közülük egyet, vagy nem akar belépést biztosítani valakinek, akinek korábban adott kulcsot. Lehetősége van törölni az összes kulcsot egy mozdulattal, így illetéktelenek nem tudnak bejutni. A törlést követően újra kell párosítani a kék kulcsokat a kaputelefonhoz. Amelyiket nem párosítja ismétellen (például az elveszett darabot), az már nem lesz alkalmas a zár nyitására. Amennyiben ötnél több személynek ki-

ván belépést biztosítani - vagy pótolni akarja az elveszett vagy megsérült kulcsokat -, további kulcs szettek is vásárolhatók: „DPV 270RFID”. Ezeket regisztrálni kell a készülékhez a használatuk megkezdése előtt. Maximum 24 kulcs lehet párosítva a rendszerhez.

A színek jelentése: a kék felhasználói (USER) kulcs a nyitáshoz, a piros, törlés (CLEAN) kulcs az összes kártya egyszerre történő törléséhez a rendszerből, a sárga (ADD) pedig kék kulcsok hozzá adásához való. A kaputelefonhoz kapott kártyák már konfigurálva vannak a készülékhez. Szükség esetén az alábbi lehetőségek állnak rendelkezésre.

Új kék, felhasználói kulcs hozzá adása:

Közelítse a sárga kulcsot az érzékelőhöz. Kettős rövid beep jelzi, hogy átkapcsolt hozzáadás módba. Helyezze a hozzá adni kívánt kék kulcsot az érzékelő közelébe. Hármass beep hangjelzés a sikeres hozzáadást jelzi. Ezután következhet egy másik regisztrálandó kék kulcs, és így tovább. ~20 másodperc téltenség után - vagy a sárga kulcs ismételt közelítésekor - a készülék kilép a kulcs hozzáadása módból. Ezt hosszú hangjelzés nyugtázza. A hozzáadott kulcsok a korábban párosítottakkal azonos kódolással fognak rendelkezni.

Az összes korábban párosított (kék) felhasználói kulcs törlése:

Közelítse a piros, törlés (CLEAN) kulcsot az érzékelőhöz. Hosszú beep hang jelzi, hogy kitörölt minden eddigi kék felhasználói kulcsot. A hangjelzés után a készülék visszatér a normál működési módba. A törölt kulcs ezt követő használatakor hármass hangjelzést ad és már nem nyitja a zárat. Ha akarja, a sárga kulccsal ismét párosíthatja a rendszerhez azokat a kék kulcsokat, amelyeket a jövőben használni szeretnének.

Ha problémát tapasztal a kulcsok regisztrációja során, kérjük forduljon a szakszervizhez!

HIBAEHÁRÍTÁS

Ha nincs hang vagy kép, ellenőrizze, hogy

- előírás szerinti-e a csatlakoztatás
- van-e hálózati tápellátás
- nem sérült-e valamelyik vezeték
- Ha halkan hallható a beszélgetés vagy gyenge a képminőség, ellenőrizze, hogy
- megfelelően nagy keresztmetszetű vezetékeket alkalmazott-e
- nem lépte túl a javasolt távolságokat
- nem zavarja közeli elektromos berendezés a működést
- megfelelőek-e a menü és az oldalsó hangerő-szabályozó beállításai

TISZTÍTÁS

Tisztítás előtt áramtalanítsa a készüléket a hálózatról történő kihúzással! Használjon puha, száraz törölkendőt. A képernyőt enyhén nedves kendővel törölje le, hogy elkerülje annak karcolódását! Ne használjon agresszív tisztítószerkeket!